



أكاديمية المملكة المغربية

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ | ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ | ⵎⴰⵔⴷⵓⵙ

ACADEMIA DEL REINO DE MARRUECOS

INSTITUTO REAL DE INVESTIGACIÓN
SOBRE LA HISTORIA DE MARRUECOS

Marruecos y España **Una vecindad anclada en la historia,** **abierta al presente y al futuro**

Coloquio Internacional
Rabat, 24-25 y 26 de mayo 2023



“Marruecos y España Una vecindad anclada en la historia, abierta al presente y al futuro”

Coloquio internacional - Rabat, del 24 al 26 de mayo 2023

Por proximidad geográfica, Marruecos y España, unidos por las aguas del Mediterráneo y del Atlántico, están solamente separados por un Estrecho de catorce kilómetros. Ello ha facilitado que en el transcurso del tiempo se hayan generado todo tipo de vínculos entre ambos países. Cualesquiera que hayan sido las fluctuaciones a largo plazo, como todas las relaciones entre pueblos y naciones de nuestro planeta, la historia que comparten sigue siendo un componente esencial de la base multiseccular de sus relaciones, marcadas desde hace mucho tiempo por un sello de especificidad que las distingue claramente de las relaciones que Marruecos mantiene con el resto de Europa.

Siguiendo la línea de los coloquios internacionales alentados por el instituto real para la investigación sobre la historia de Marruecos, y centrados al «esbozo de un balance de la historiografía marroquí» y a las « *Le Maroc et les Etats Unis d'Amérique. Histoire et Temps Présent* », el encuentro científico dedicado a las relaciones de Marruecos con su vecino español se centrará en la problemática de la lectura y reescritura de su historia común en ambos lados del Estrecho de Gibraltar.

Durante este encuentro científico previsto en Rabat los días 24, 25 y 26 de mayo de 2023, varios temas podrían ser objeto de comunicaciones y contribuirán a profundizar el conocimiento de las realidades de ayer y de hoy entre ambos países, independientemente de las incertidumbres de nuestros tiempos. Entre los temas a abordar, y a modo de ejemplo, la riqueza del duradero pasado común que se remonta a la antigüedad clásica, las verdaderas mezclas etnoculturales que se produjeron durante el período medieval, el siglo de oro andalusí y, el esplendor del patrimonio llamado hispano-morisco, sin olvidar la importancia y/o alternancia de las fases más conflictivas o más pacíficas que jalonaron diversos períodos que se extendieron desde el siglo XVI al XX. Ni los intercambios comerciales y los flujos migratorios que son parte integral de estas relaciones. No menos cruciales, para el presente y el futuro, son los hitos y acontecimientos que han marcado las primeras décadas del siglo XXI y hasta la actualidad.

La atención se centrará en los niveles de convergencia y divergencia de los análisis y de los relatos de historiadores especialistas de los dos países, así como en las aportaciones de sus homólogos de Europa y de otros lugares. Los enfoques serán esencialmente históricos “*historiens*” pero abiertos a la interdisciplinariedad, en particular a la antropología, a la lingüística, a las ciencias del patrimonio y a las ciencias políticas. Y ello, en la medida en que el planteamiento elegido pretende ser globalizante, incluyendo el Tiempo Presente, como por ejemplo el esbozo de perspectivas simbolizadas, entre otras cosas, por el proyecto de enlace fijo a través del Estrecho de Gibraltar, en estudio desde hace varios años y que parece se relanza en nuestros días.

Ya en el siglo XIX, en la época de la excavación del Canal de Suez, y, posteriormente del de Panamá, se había hablado por parte española de la posibilidad de la conexión física entre el sur de Europa y el Norte de África. Hoy en día, y más cerca de nosotros, son más relevantes los logros que pueden servir de estímulo para el éxito de la empresa. Es el caso del Eurotúnel bajo el Canal de la Mancha, de la obra de conexión de las islas o penínsulas realizada en Escandinavia, del enlace fijo entre las dos orillas del Bósforo y de la red de las «rutas de la seda» proyectada por China. La historia de un mundo globalizado tiene que ver con los avances ejemplificados por estas conexiones.

El gran historiador del Mediterráneo, Fernand Braudel, nos enseñó que la finalidad última de la historia es facilitar la comprensión del pasado desde las preocupaciones del presente, con el fin de hacer más inteligible lo que sucede ante nuestros ojos, y escudriñar el futuro con pleno conocimiento de causa.





PROGRAMA

Miércoles 24 de mayo 2023

«Perspectivas de cooperación científica y cultural»

10h

- Cooperación científica: Estado de la cuestión y perspectivas
- Propuestas de líneas de investigación prioritarias.

LOS PARTICIPANTES

- ▶ El Director del Instituto Real para la Investigación sobre la Historia de Marruecos (IRRHM), Pr. Mohammed Kenbib
- ▶ El profesor Bachir Tamer de la Academia del Reino de Marruecos,
- ▶ El profesor Mustapha Zabakh de la Academia del Reino de Marruecos
- ▶ La jefa de departamento de Historia y coord. Master “Historia de la diplomacia marroquí”, UH2C, Pr. Leila Maziane
- ▶ El profesor Abdelouahed Akmir de la Universidad Mohammed V, Rabat.
- ▶ El profesor Mohamed El-Madkouri Maataoui de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM)
- ▶ El profesor Faissal Cherradi, Arquitecto- Ingeniero del Ministerio de Juventud, Cultura y Comunicación-Rabat
- ▶ El profesor Hossain Bouzineb de la Universidad Mohammed V, Rabat.
- ▶ Doña Aicha El Miri, de la Academia del Reino de Marruecos.
- ▶ Doña Hafca El Hail, del IRRHM.
- ▶ La Directora General de Casa Árabe, Doña Irene Lozano Domingo
- ▶ La Secretaria Ejecutiva de la Fundación Euro-árabe de Altos Estudios-Granada, Doña Inmaculada Marrero
- ▶ La Directora de la Fundación Tres Culturas, Doña Concha de Santa Ana
- ▶ La Directora del Instituto Cervantes de Casablanca, Doña Cristina Conde de Beroldingen Geyr
- ▶ El Director del Instituto Cervantes de Rabat, Don José María Martínez Alonso
- ▶ El consejero de Educación de España en Marruecos, Don Lorenzo Capellán de Toro
- ▶ El consejero cultural de la Embajada de España en Marruecos, Don José María Davó Cabra



También participarán en esta reunión los Vicerrectores de cooperación y/o sus representantes de las siguientes universidades:

- ▶ Irene Martín Cortes (Vice-Rectora a la Internacionalización de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM))
- ▶ Sara Núñez de Prado Clavell (Secretaria general Adjunta- Universidad Rey Juan Carlos- Madrid (URJC))
- ▶ Agustín Martínez (Jefe de Departamento de Historia - Universidad Rey Juan Carlos- Madrid (URJC))
- ▶ Beatriz Soto Aranda (Coordinadora del Área de Estudios árabes y islámicos-Universidad Rey Juan Carlos de Madrid (URJC))
- ▶ Rachid El-Hour (Delegado del Rector de la Universidad de Salamanca para Marruecos y África (USAL))
- ▶ German Santana Pérez (Representante de la Universidad Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC))
- ▶ José Miguel Delgado Barrado (coordinador del proyecto “Estrecho”- Universidad de Jaén (UJA))

Ceremonia de apertura

17h

- ▶ Discurso del Secretario Perpetuo de la Academia del Reino de Marruecos, el profesor Abdeljalil LAHJOMRI
- ▶ Discurso del Director del Instituto Real para la Investigación sobre la Historia de Marruecos, el Profesor Mohammed KENBIB
- ▶ Conferencia Inaugural del Profesor Abdelouahed AKMIR:
“Marruecos y España: mil trescientos años de historia común”
« المغرب و اسبانيا : ألف و ثلاثمائة سنة من التاريخ المشترك »



Jueves 25 mayo 2023

MESA REDONDA 1

Historiografía y estado de la investigación sobre los manuales escolares

Preside Mimoun Aziza

9h00-9h20	Eloy Martin Corrales (Universidad Pompeu Fabra de Barcelona) «Marruecos en la historiografía española de las últimas décadas»
9h20-9h40	Mohamed El-Madkouri Maataoui (Universidad La Autónoma de Madrid) «España en la historiografía marroquí desde los años sesenta»
9h40-10h	Irene González González (Universidad de Castilla-la Mancha) “Marruecos en los manuales de historia de España: el caso de la enseñanza secundaria”
10h-10h20	Brahim Chahimi (Universidad Hassan II de Casablanca) «España y los Españoles en los manuales de Historia en Marruecos» (en arabe)
10h20-10h30 Debate	

MESA REDONDA 2

Circulaciones, intercambios y transferencias: Antigüedad y Edad Media

Preside Majida Barghach

10h30-10h50	Mohamed El Mhassani (Universidad Mohammed V-Rabat) «Marruecos y la península ibérica: un espacio para intercambios comerciales, movilidad de personas y transferencia del conocimiento durante la antigüedad»
10h50-11h10	Lluís Pons Pujol (Universidad de Barcelona) & Jordi Pérez González (Universidad de Girona) «Las ánforas romanas del Sur de España en Marruecos. 25 años de investigaciones sobre epigrafía anfórica».
11h10-11h30	Rachid El-Hour (Universidad de Salamanca) « El Magreb y al-Andalus vistos desde la santidad. Algunas reflexiones acerca de la formación intelectual y régimen alimenticio de dos casos, Abū Ya`zà y al-Yuhānīsī
11h30-11h50	Maravillas Aguiar Aguiar (Universidad la Laguna) «Los instrumentos astronómicos árabes y la nueva navegación atlántica»
11h50-12h00 Debate	



MESA REDONDA 3

Circulaciones, intercambios y transferencias: épocas moderna y contemporánea Preside Leila Maziane

14h00-14h20	Fernando Mediano Rodríguez (CSIC-Madrid) « La Lengua árabe en la España moderna: de la erudición a la historia »
14h20-14h40	Mouhammed Abdellouahed El Asri (Universidad Abdelmalek Essaadi-Tétouan) «Los mensajes de la coexistencia pacífica en unos apócrifos moriscos : Los Libros Plúmbeos en Granada»
14h40-15h00	Omar Lamghibchi (Universidad Hassan II de Casablanca) «El papel de los diplomáticos judíos en las relaciones entre Marruecos y España (siglos XVI- XIX)»
15h00-15h10 Debate	

MESA REDONDA 4

Diplomacia y negociaciones: mutaciones y permanencias Preside Eloy Martin Corrales

15h10-15h30	Agustín Guimerà Ravina (CSIC-Madrid) «El Estrecho de Gibraltar, frontera marítima, espacio de conflicto e intercambio (siglo XVIII)»
15h30-15h50	Mourad Zarrouk (Universidad Hassan II de Casablanca) «Algunas escenas olvidadas de negociaciones hispano-marroquíes (1860--1936)»
15h50-16h10	Mimoun Aziza (Universidad Moulay Ismail de Meknès) « El Protectorado español en Marruecos (1912-1956): balance socioeconómico y legado cultural. »
16h10-16h20 Debate	



Viernes 26 de mayo 2023

MESA REDONDA 5

Percepciones y representaciones mutuas

Preside Mohamed El-Madkouri Maataoui

9h00-9h20	Carlos Cañete Jiménez (Universidad La Autónoma de Madrid) «El Magreb en España: el paradigma africanista español y una crítica epistémica a la historia de las relaciones entre Marruecos y España»
9h20-9h40	Beatriz Soto Aranda (Universidad Rey Juan Carlos de Madrid) «Escuela e inmigración en España: una revisión histórica y sociolingüística»
9h40-10h00	Driss El Yazami (Consejo de la Comunidad Marroquí en el Extranjero-CCME) « Migraciones hispano-marroquíes: historia y mutaciones »
10h00-10h20	Mohamed Abrigach (Universidad Ibn Zohr-Agadir) «Pensando las relaciones hispano-marroquíes en clave cultural: reflexiones de un hispanista marroquí»
10h20-10h30 Debate	

MESA REDONDA 6

Patrimonio común y memoria compartida

Preside Beatriz Soto Aranda

10h30-10h50	German Santana Pérez (Universidad de las Palmas) «La construcción de un patrimonio cultural común: el patrimonio canario relacionado con el Norte de África después de la conquista castellana»
10h50-11h10	José Miguel Delgado Barrado (Universidad de Jaén) «Patrimonio Documental Cartográfico del Estrecho de Gibraltar: estrategias, herramientas y resultados»
11h10-11h30	Antonio Bravo Nieto (UNED) «Arquitectura y ciudad en la primera mitad del siglo XX. Medio siglo de historia compartida entre España y Marruecos.»
11h30-11h40 Debate	

MESA REDONDA 7

Patrimonio común y memoria compartida Preside Rachid El Hour

11h40-12h00	Hayat Zerouali (Escuela de las Ciencias de la Información (ESI)-Rabat) «Patrimonios y memorias 'compartidas', ¿qué transmisión y qué interpretación? »
12h00-12h20	Leila Maziane (Universidad Hassan II de Casablanca) «A la búsqueda de los orígenes del proyecto de conexión fija a través del estrecho de Gibraltar (siglos XIX-XX)»
12h20-12h40	Sanaa Hassab (Universidad Hassan II de Casablanca) «Para la creación de un hub digital del patrimonio cultural hispano-marroquí.»
12h40-13h00 Debate y Clausura	







ملخصات

RÉSUMÉS

- سيتناول المحور الثالث، العلاقات المغربية الإسبانية منذ مطلع القرن العشرين إلى نهاية مرحلة الحماية، حيث سيتم إبراز مظهر لا نسجله في أماكن أخرى، وهو أن ما كان يقع بمغرب الحماية، كان يساهم في تغيير الحكومات وأحياناً في تغيير النظام برمته في إسبانيا. في نفس المحور سيتم التطرق للهجرة الإسبانية إلى مغرب الحماية، حيث كانت هناك جالية مهمة في المنطقة الخليفية كما في المنطقة السلطانية، كما كانت هناك جالية مغربية تركزت في جهات معينة من إسبانيا.
- في المحور الرابع، سنتناول العلاقات المغربية الإسبانية، منذ استقلال المغرب وإلى اليوم، مع التركيز على المرحلة الممتدة من استعادة المغرب لصحرائه، وصولاً إلى التحول الحاصل في الموقف الإسباني من قضية الصحراء، وتبني إسبانيا لمقترح الحكم الذاتي الذي قدمه المغرب للأمم المتحدة.
- المحور الخامس، سيتناول مستقبل العلاقات المغربية الإسبانية، مع دخول هذه العلاقات في دينامية جديدة، تتمثل فيما يسمى بالواقعية السياسية La Realpolitik. في هذا المحور سيتم التوقف عند خمسة ملفات تسمح بمفهم مستقبل العلاقات المغربية الإسبانية، هي: الملف السياسي، والملف الاقتصادي، والملف الأمني، والملف الاجتماعي، والملف الثقافي، وستقوم المحاضرة بتوظيف كل هذه الملفات، وكيف يمكن لهذا التوظيف أن ينقل هذه العلاقات بشكل سلس من مرحلة التفكير إلى مرحلة التدبير.

محاضرة افتتاحية

عبد الواحد أكدير



بيوغرافيا مقتضبة:

الأستاذ عبد الواحد أكدير :

- استاذ التاريخ
- مدير سابق لمركز دراسات الأندلس وحوار الحضارات
- حاصل على دكتوراه من جامعة كومبلوتنسي بمدريد
- ألف عدة كتب عن أمريكا اللاتينية وإسبانيا والمغرب

عنوان المداخلة : المغرب وإسبانيا. ألف وثلاثمائة سنة من التاريخ المشترك

ملخص:

تستعرض هذه المحاضرة تاريخ العلاقات المغربية الإسبانية منذ تأسيس الكيانات المستقلة في المغرب وإسبانيا خلال القرن الثامن الميلادي وبعده، إلى غاية المرحلة الراهنة، وبالضبط إلى التحول التاريخي في الموقف الإسباني من قضية الصحراء، والذي تم التعبير عنه بشكل رسمي من خلال البيان المشترك المغربي الإسباني الصادر في أبريل 2022، والذي يعتبر بمثابة خريطة طريق لمستقبل العلاقات المغربية الإسبانية.

- سنخصص المحور الأول من المحاضرة للعلاقات بين المغرب و«إسبانيا المسلمة»، ثم للعلاقات بين المغرب و«إسبانيا المسيحية»، حيث سيتم التركيز على أهم مظاهر هذه العلاقات، وهي: المظهر السياسي، والاقتصادي، والاجتماعي، والثقافي، والفني.
- سيتناول المحور الثاني من المحاضرة، العلاقات بين البلدين ما بين القرنين السادس عشر والتاسع عشر، ومن بين المحطات التي سنتوقف عندها، الغزو الإيبيري للسواحل المغربية، والاتفاقيات الموقعة بين البلدين، وأهم السفارات الإسبانية بالمغرب، وكذا أهم السفارات المغربية بإسبانيا.

Mesa
Redonda **1**





Eloy MARTIN CORRALES

Biografía corta :

Eloy MARTIN CORRALES, Catedrático jubilado de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona (1996-2020), de la Universitat Autònoma de Barcelona (1992-1996) y de la Universidad de Sevilla (1989-1992). Autor de más de doscientas publicaciones entre libros y capítulos de libros. Entre los más destacados: *Muslims in Spain, 1492-1814: Living and Negotiating in the Land of the Infidel*, Leiden, Brill, 2020; *La imagen del magrebí en España (siglos XVI-XX): Una perspectiva histórica*, Barcelona, 2001. *Comercio de Cataluña con el Islam mediterráneo: El comercio con los infieles*, Barcelona, 2001.

Y como coeditor: *La Guerra de Independencia de Argelia y sus repercusiones en España*, Barcelona, 2018. *España frente a la independencia de Marruecos*, Barcelona, 2017. Profesor invitado en la Universidad Sorbonne-Paris I Panthéon, y en la Universidad de Saint Joseph de Beirut.

Título de la comunicación : Marruecos en la historiografía española de las últimas décadas

Resumen :

Análisis de lo publicado en España sobre Marruecos en los últimos cincuenta años aproximadamente, haciendo hincapié en el papel desempeñado por la apertura a los investigadores del Archivo General de la Administración (AGA) ubicado en Alcalá de Henares a mediados de la década de los ochenta del siglo pasado. El balance, muy resumidamente, es un gran avance que ha colocado a la historiografía española entre las más competitivas en la actualidad. Falta mucho por hacer, sin embargo. Pero destacaría que la visión de las relaciones con Marruecos ha experimentado un cambio radical si lo comparamos con lo publicado sobre Marruecos entre 1912 y 1979.



Mohamed EL-MADKOURI MAATAOUI

Biografía corta:

Mohamed EL-MADKOURI MAATAOUI. Doblemente doctor, por la UAM/1993 y por la UCM/2005. Ex subdirector del Departamento de Lingüística de la Universidad Autónoma. Exdirector adjunto de la Licenciatura de Traducción e Interpretación de la Universidad Autónoma. Director de varios cursos de traducción en Servicios Públicos y de formación de profesores de español para inmigrantes (ocho cursos) con el apoyo del Fondo Social Europeo en Bruselas. Cofundador de la Licenciatura Traducción e Interpretación en la UAM. Intérprete colaborador de los siguientes canales de televisión españoles: Canal Plus, Telemadrid y Telecinco. Profesor invitado y conferenciante en las siguientes universidades y países: Sarajevo en Bosnia, Universidad de Damasco en Siria, Universidad de El Cairo en Egipto, Universidad de Argel, Universidades de Casablanca, Fez, Nador, Escuela Superior de Traducción Rey Fahd en Marruecos, Universidad de Dijon en Francia, las Universidades de Lecce y Roma III, La Sapienza, Veterbo y Bolonia en Italia, + Universidad de Mons en Bélgica, Universidad de Varsovia en Polonia, Universida de de Viena en Austria. Universidad de Estocolmo y Lund en Suecia, Universidad de Los Ángeles en los Estados Unidos de América e igualmente en Irlanda, Brasil, República Checa, Eslovaquia y Eslovenia. Miembro externo del Consejo de Universidades de Egipto. Ex miembro de la comisión española (formada por tres personas) para evaluar y seleccionar a profesores de educación superior en la especialidad para el Ministerio de Educación Superior de Túnez. Anteriormente coordinador de la Sección de Traducción e interpretación del árabe y francés de la ONG española COMRADE para la Atención de Migrantes y Solicitantes de Asilo. Autor de más de 120 artículos, capítulos y libros en su campo de especialización: análisis crítico del discurso, Traductología, migración y Escuela, Análisis Crítico del Discurso y Relaciones Norte-Sur:

Título de la comunicación: España en la historiografía marroquí desde los años sesenta.

Resumen :

Marruecos es la frontera meridional de España, y ésta es la septentrional del primero. Además de la vecindad geográfica, estos países han compartido también historia, y mucha. Estas dos dimensiones espaciotemporales, si les incorporamos las particularidades de sus marcos culturales distintivos, han impregnado sus relaciones mutuas, si es que alguna vez las tuvieron exclusivamente bilaterales, de una serie de características poco comunes entre naciones vecinas. De hecho, el Estrecho de Gibraltar, como su nombre indica, no es lo suficientemente ancho como para suponer una frontera real que impida las dependencias entre el norte y el sur del Mediterráneo. Por eso estos condicionantes espaciotemporales han marcado la forma en que un país caracteriza al otro a lo largo de al menos trece siglos de su historia explícita. En este sentido el objetivo de esta comunicación es explorar cómo el discurso historicista marroquí de los hispanistas, conocedores como son de la lengua y cultura españolas, representa a España después de la independencia del primero en 1956, qué temas tratan, cuál es su posicionamiento con respecto a las temáticas tratadas y cuál es, finalmente, la tipología de sus investigaciones.



Irene GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Biografía corta :


Irene GONZÁLEZ GONZÁLEZ es profesora de Historia Contemporánea en la Facultad de Comunicación (Cuenca) de la Universidad de Castilla-La Mancha e investigadora del Grupo de Estudios sobre las Sociedades Árabes y Musulmanas (GRESAM-UCLM). Entre sus líneas de investigación destacan: el análisis de las políticas educativas en el ámbito colonial, tema al que dedicó su tesis doctoral y el papel de la cultura en la política exterior española hacia el mundo araboislámico durante el franquismo.

Entre sus publicaciones destacan: *Escuela e ideología en el Protectorado español en el norte de Marruecos (1912-1956)*, Bellaterra-Casa Árabe (2015); *El Instituto Hispano-Árabe de Cultura. Orígenes y evolución de la diplomacia pública española hacia el mundo árabe*, AECID (2015), editado junto a Miguel Hernando de Larramendi y Bernabé López García; «Ifni y el norte de Marruecos: aproximación a la política educativa española en contextos coloniales norteafricanos (1934-1956)» en Y. Akmir, (Ed.), *Entre Mogador y Sidi Ifni. Una historia de espejismos. Españoles en el sur de Marruecos entre los siglos XVIII y XX*, Almuzara. Su última publicación es “Cristianos de Oriente en la España del franquismo: intereses políticos y propaganda en la recepción de seminaristas libaneses maronitas (1947-1962)”, *Anaquel de Estudios Árabes*, (2023).

Título de la comunicación : Marruecos en los manuales de historia de España: el caso de la enseñanza secundaria

Resumen:

La enseñanza de la historia en el sistema educativo español en secundaria está presente en diferentes cursos y asignaturas. El caso de segundo de bachillerato constituye una excepción. Se trata del único curso y asignatura en todo el ciclo formativo que dedica una asignatura al estudio de la historia de España de manera exclusiva. Este hecho es de especial relevancia si se tiene en cuenta que se trata de una asignatura común para todo el alumnado de segundo de bachillerato y que además forma parte de los contenidos de los que deben examinarse aquel sector del estudiantado que se presenta a las pruebas de Evaluación para el Acceso a la Universidad (EvAU).



La historia de España ha estado en continua relación con otros espacios geográficos, manteniéndose estas constantes desde los orígenes hasta la actualidad. La historia de un territorio no puede comprenderse sin la relación en un contexto más amplio. A lo largo de esta ponencia se abordarán aquellas cuestiones relativas a las relaciones hispano-marroquíes, prestando especial atención a las relaciones e interacciones políticas, sociales y culturales que se han venido produciendo a lo largo de los diferentes periodos históricos. Para ello, se prestará especial atención al periodo contemporáneo.



ابراهيم شهيمي

بيوغرافيا مقتضبة:

ابراهيم شهيمي، طالب باحث في سلك الدكتوراه، و مفتش تربوي لمادة التاريخ والجغرافيا بجهة الدار البيضاء سطات و باحث مهتم بالبحث في التاريخ الحديث وموضوع التاريخ البحري المشترك المغربي الأوربي.

عنوان المداخلة : إسبانيا وإسبان في الكتب المدرسية لتاريخ المغرب

الملخص:

يعتبر تاريخ أوربا محورا مركزيا في برامج التاريخ المدرسي بالمغرب، وتبقى شبه الجزيرة الايبيرية من خلال النموذج الإسباني ذات حضور وازن، حيث يحضر التاريخ الإسباني من خلال موضوعات تهم تاريخ إسبانيا الداخلي سياسيا واقتصاديا أو من خلال تاريخ إسبانيا مع الشرق الإسلامي خلال العصر الوسيط ومع المغرب و العثمانيين خلال العصر الحديث أو خلال الفترة الكولونيالية، كما يحضر الاسبان من خلال التاريخ الايبيري و أمريكي، ويستهدف تدريس إسبانيا وإسبان أعمال مدخل التربية على القيم بما فيها قيم التعايش من خلال ثنائية الحرب والسلم، والهوية و الثقافة وقيم التقاسم والتعاون الاقتصادي والسياسي والشراكة باعتبارها مدخلا للتقارب والموافقة بين ضفتي المضيق.



Mesa
Redonda **2**



Mohamed EL MHASSANI

Biografía corta :

Mohamed EL MHASSANI, Profesor Investigador en la Universidad Mohammed V de Rabat. Realizó su tesis doctoral en la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona en historia sobre el tema de: *El Sistema colonial fenicio y púnico en Marruecos: nuevas perspectivas a la luz de las investigaciones arqueológicas*. Su principal línea de Investigación es la Colonización fenicio y púnica en el Mediterráneo Occidental precisamente Marruecos. Paralelamente trabaja sobre temas relacionadas con: Relaciones y movimientos sociales en el Mediterráneo Antiguo. Identidades y manifestaciones culturales indígenas en Marruecos durante la antigüedad y La civilización mauritana. Realizó varias Estancias de investigación en el en Francia y excavaciones arqueológicas en España, Túnez y Líbano. Y participó en congresos internacionales en Marruecos, España, Portugal, Polonia e Italia. En relación de sus actividades e investigaciones ha publicado varios artículos. Citamos a “La situación actual de la investigación fenicio-púnica y mauretana en el norte de Marruecos Balance y actualizaciones” (Madrider Mitteilungen, DAI) y “La circulación de la cerámica entre el Marruecos Antiguo y la península ibérica” (Archaeopress-Oxford) y « La circulación de bienes y personas entre la Península Ibérica y África Noroccidental durante la Antigüedad »(*Hesperis-Tamuda*).

Título de la comunicación : Marruecos y la península ibérica: un espacio para intercambios comerciales, movilidad de personas y transferencia del conocimiento durante la antigüedad.

Resumen:

La cercanía entre la península ibérica y el actual Marruecos; además, de su ubicación en el Mediterráneo occidental propiciaron condiciones favorables para el surgimiento de unas relaciones muy antiguas. Se desconoce el comienzo de estas relaciones. No obstante, los investigadores los sitúan en el Neolítico. A partir de ahí, son varios los ámbitos donde dichas relaciones permanecen tangibles y conservados tanto en la mitología griega compartida por el resto del Mediterráneo o en las fuentes clásicas donde varios historiadores proporcionan noticias fragmentadas sobre dichos vínculos. La arqueología también, presentó materiales que testimonian dichas relaciones. Durante las épocas fenicia y púnica el sur de la península ibérica y Marruecos compartieron e interactuaron en el mismo espacio económico y cultural durante largos siglos. Numerosas acuñaciones de cecas de Lixus y Gadir entre otras ciudades de España y Marruecos fueron intercambiadas en transacciones comerciales durante la época mauretana y romana. Paralelamente a los intercambios comerciales de bienes, existen varios indicios sobre la movilidad de personas entre las dos orillas y con ello una continua trasferencia de conocimientos tecnológicos entre las ciudades de Marruecos y las de la Península Ibérica durante la antigüedad.



Lluís PONS PUJOL

Biografía corta :

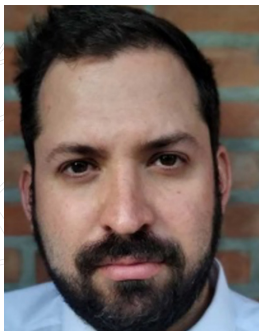
Lluís PONS PUJOL, Doctor en Historia en la Universidad de Barcelona con una tesis sobre la economía de la provincia Mauritania Tingitana. Beca Postdoctoral en Paris IV-La Sorbonne (2006-2007), contrato postdoctoral en la Universidad de Cádiz (2007-2009), Contrato postdoctoral “Ramon y Cajal” en la UB (2009-2015), Profesor Agregat en el Area de Historia Antigua de la UB (2015-). Sus principales líneas de investigación son la provincia Tingitana en sentido amplio (economía, sociedad), los jardines romanos y el lujo en Roma.

Título de la comunicación : «Les amphores romaines du sud de l’Espagne au Maroc. 25 ans de recherches en épigraphie amphorique», con el Dr. Jordi Pérez González.

Resumen :

El estudio de la economía del imperio romano ha seguido un largo camino desde los primeros debates acaecidos a inicios del siglo XX. Nuestro interés más reciente se centra en conocer que estructuras socio-económicas generaron el imperio romano. Para ello, el estudio sobre la organización alimenticia se convierte en uno de los mejores indicadores sobre las actividades económicas romanas. Y es gracias al examen detallado de las inscripciones realizadas sobre estas ánforas que podemos observar dinámicas históricas antes desconocidas. Aquí presentamos una aproximación sobre la relevancia de las estructuras productivas y comerciales de alimentos la provincia romana de la *Mauretania Tingitana*, a través del estudio de los sellos hallados sobre las ánforas que servían como contenedor alimenticio.

El hallazgo de estos sellos es un identificador excelente para resaltar el rol de la provincia en la organización interprovincial del imperio. Presentamos aquí un resumen de los avances y novedades metodológicas relacionadas con el análisis de la epigrafía anfórica de los últimos 25 años. Su estudio nos ha permitido conocer los mecanismos políticos y económicos que caracterizaron las dinámicas de intercambio comercial imperial. Este sistema, es una de las primeras redes reconocidas de interacción en el actual territorio del norte de África, Europa y Asia occidental, considerada la primera red comercial compleja. Aquí abordamos la relevancia de la provincia mauritana en las rutas de suministro de alimentos, aplicando por primera vez los métodos propios de la Ciencia de Redes en Historia Antigua, permitiéndonos debatir entorno a la influencia de la provincia en la ruta Atlántica.



Jordi PÉREZ GONZÁLEZ

Biografía corta :

Jordi PÉREZ GONZÁLEZ, Graduado en Historia (2009) por la Universidad de Barcelona. Doctor en Historia (2017) por la misma universidad. Premio Extraordinario de doctorado 2016/2017 Universidad de Barcelona. Ha realizado estancias de investigación en la Università di Roma La Sapienza (2017, 2022) y la Università degli Studi di Verona (2018) financiadas por la *European Commission*. Ha sido técnico de Investigación adscrito a la Universidad de Barcelona (2013-2020). Miembro del Grupo de Investigación de Calidad (Generalitat de Catalunya) CEIPAC desde 2009 y del *Institut of Complex Systems* (UBICS) desde su fundación (2017-). Miembro de la misión arqueológica en el Monte Testaccio (Roma) desde 2009.

ORCID ID: 0000-0001-5039-3883. Scopus Author ID: 57195129423. ResearcherID (Web of Science (WoS-Publons): AAB-4733-2019

Actualmente es investigador postdoctoral Juan de la Cierva-Formación (2019. REF: FJC2019-040688-I). Universidad de Girona (01/01/2021-19/09/2023). Tutor de investigación: Profesor de investigación ICREA Toni Nàco del Hoyo.

Título de la comunicación : « Les amphores romaines du sud de l'Espagne au Maroc. 25 ans de recherches en épigraphie amphorique », con el Dr. Lluís Pons.

Resumen :

El estudio de la economía del imperio romano ha seguido un largo camino desde los primeros debates acaecidos a inicios del siglo XX. Nuestro interés más reciente se centra en conocer que estructuras socio-económicas generaron el imperio romano. Para ello, el estudio sobre la organización alimenticia se convierte en uno de los mejores indicadores sobre las actividades económicas romanas. Y es gracias al examen detallado de las inscripciones realizadas sobre estas ánforas que podemos observar dinámicas históricas antes desconocidas. Aquí presentamos una aproximación sobre la relevancia de las estructuras productivas y comerciales de alimentos la provincia romana de la *Mauretania Tingitana*, a través del estudio de los sellos hallados sobre las ánforas que servían como contenedor alimenticio.

El hallazgo de estos sellos es un identificador excelente para resaltar el rol de la provincia en la organización interprovincial del imperio. Presentamos aquí un resumen de los avances y novedades metodológicas relacionadas con el análisis de la epigrafía anfórica de los últimos 25 años. Su estudio nos ha permitido conocer los mecanismos políticos y económicos que caracterizaron las dinámicas de intercambio comercial imperial. Este sistema, es una de las primeras redes reconocidas de interacción en el actual territorio del norte de África, Europa y Asia occidental, considerada la primera red comercial compleja. Aquí abordamos la relevancia de la provincia mauritana en las rutas de suministro de alimentos, aplicando por primera vez los métodos propios de la Ciencia de Redes en Historia Antigua, permitiéndonos debatir entorno a la influencia de la provincia en la ruta Atlántica.



Rachid EL HOUR

Biografía corta:

Rachid EL HOUR, Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Salamanca. Actualmente es Delegado del Rector para África y Asesor de la Vicerrectora de Estudiantes. Ha sido Vicedecano de Economía de la F. Filología (2020-2022).

2008-2016: fue Doctor Vinculado al Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y a día de hoy sigue colaborando con esta misma institución. Desde 2011 dirige varios grupos de investigación nacionales e internacionales, sobre religión y santidad en el Occidente Islámico, y ha sido asimismo miembro de diversos proyectos nacionales e internacionales de temática diversa.

Es miembro del consejo editorial y evaluador de diversas revistas nacionales e internacionales, y experto-evaluador tanto de Agencias autonómicas y Nacionales de investigación.

Es autor de diversas obras, y numerosos artículos sobre historia, derecho en al-Andalus, y literatura hagiográfica en el occidente islámico. Entre sus obras más destacadas: Rachid El Hour & Manuela Marín, *Memory and presence of Female saints in Ksar El kebir (Morocco)*, *Oral transmission and written tradition* (Leiden: Brill, 2022); *Hagiografías, sufismo, santos y santidad en el norte de África y península Ibérica* (Helsinki, 2020); *Estudios sobre el occidente islámico medieval: al-Magrib al-Aqsà y al-Andalus* (Rabat, 2021); *La organización judicial almorávide en al-Andalus. Élités, negociaciones y enfrentamientos*, Helsinki: Humaniora, 2006.

Título de la comunicación: « El Magreb y al-Andalus vistos desde la santidad ». Algunas reflexiones acerca de la formación intelectual y régimen alimenticio de dos casos, Abū Ya`zà y al-Yuḥānisī

Resumen :

Nuestro estudio tiene como objetivo esencial realizar un estudio comparativo entre dos modelos de santidad en el occidente islámico medieval, uno magrebí del siglo XII, representado por la figura de Abū Ya`zà, y el otro andalusí del siglo XIII, representado por la figura de al-Yuḥānisī. Para ello, se abordarán varios aspectos. En primer lugar, se proporcionarán algunos datos acerca de la biografía de cada uno de nuestros protagonistas. En segundo lugar, se analizará su educación y formación intelectual, haciendo hincapié en los maestros, la lengua y los centros de enseñanza. Por último, se estudiará las singularidades del régimen alimenticio de nuestros personajes.

Creo que los aspectos estudiados nos ayudarán a entender no sólo el fenómeno de santidad en el occidente islámico, sino también ver muy de cerca dos modelos, el magrebí y el andalusí, a pesar de compartir muchos elementos socio-culturales y religiosos.



Maravillas AGUIAR AGUILAR

Biografía corta:

Maravillas AGUIAR AGUILAR es profesora de Estudios Árabes e Islámicos en la Facultad de Humanidades de la Universidad de La Laguna (Tenerife, España). Es miembro y representante nacional (España) de la UE des *Arabisants et Islamisants* (www.ueai.org) y de la Red Temática Internacional “Lengua y Ciencia” (www.lenguayciencia.net). Filóloga, se ha especializado en la investigación de la historia intelectual y científica árabe a través de textos árabes producidos en el Cairo mameluco y en el Magreb al-Aqsà (benimerines y sa’adíes), así como en la continuidad de la ciencia árabe en la Europa medieval y renacentista. Recientemente ha coordinado la publicación del libro *Labore et constantia: Estudios andaluses. Ensayos selectos* (Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, UCOPress Córdoba y Editorial Universidad de Sevilla, 2022). Es la coordinadora del grupo de investigación “Latino-Arabica: Textos y contextos del saber científico griego, latino y árabe” perteneciente al Instituto Universitario de Estudios Medievales y Renacentistas de la Universidad de La Laguna. Ha sido vicerrectora en la Universidad de La Laguna y desde 2019 es la responsable de las titulaciones de posgrado (másteres y doctorados) en dicha institución (directora de la Escuela de Doctorado y Estudios de Posgrado de la ULL). Es la directora-presidente del Instituto de Estudios Canarios (CECEL-CSIC) desde 2019.

Título de la comunicación: Los instrumentos astronómicos árabes y la nueva navegación atlántica.

Resumen:

La conocida como Era de los descubrimientos (de los europeos con respecto a poblaciones y culturas preexistentes) se caracteriza por un desarrollo sin precedentes de la navegación atlántica. Sin embargo, la naturaleza de los avances náuticos y su relación con la navegación en aquel océano (que fue mucho menos transitado en los siglos precedentes que el océano Índico) no es del todo evidente. Los portugueses, en primer lugar, y luego los españoles desarrollan nuevas herramientas teóricas y prácticas en el contexto de las políticas de expansión territorial de la época. Esto se observa en dos ámbitos: la navegación práctica y la navegación reglada que se desarrolla en la Casa de Contratación de Sevilla. En nuestra contribución al coloquio, abordaremos la identificación de una serie de instrumentos astronómicos y náuticos utilizados en el siglo XVI en las travesías hacia el Nuevo Mundo, instrumentos que proceden de siglos de desarrollo científico en el ámbito árabe-islámico llegado a al-Ándalus y el Magreb.



Mesa
Redonda **3**



Fernando RODRÍGUEZ MEDIANO

Biografía corta :

Fernando RODRÍGUEZ MEDIANO es Investigador Científico del CSIC. Entre sus áreas de interés destacan: la historia de las élites religiosas marroquíes, la historia del Protectorado español en Marruecos; las relaciones entre España y el Norte de África; la historia del Orientalismo. Entre otras obras, es autor de *Familias de Fez (ss. XV-XVII)*, Madrid, CSIC, 1995; *The Orient in Spain. Converted Muslims, The Forged Lead Books of Granada, and the Rise of Orientalism*, Leiden-Boston, Brill, 2013 (en colaboración con Mercedes García-Arenal); *El Protectorado español en Marruecos. Gestión colonial e identidades*, Madrid, CSIC, 2002 (edición junto con Helena de Felipe); “Sacred Calendars: Calculation of the Hegira as a Historiographical Problem in Early Modern Spain”, *Journal of Early Modern History*, 20 (2016).

Título de la comunicación: La Lengua árabe en la España moderna: de la erudición a la historia

Resumen :

Hasta hace poco, cuando se trazaba la historia del orientalismo español, se pensaba que éste comenzaba en el siglo XVIII, con el proyecto ilustrado. Según este planteamiento, antes de esa fecha, la lengua árabe habría estado más vinculada a las controversias religiosas, a la evangelización y al problema morisco, lo que habría impedido el desarrollo de un orientalismo propiamente moderno. Sin embargo, pretendo demostrar que hubo un interés continuado por la lengua árabe durante los siglos XVI y XVII, interés ligado a la escritura de la historia de España y al desarrollo de la historiografía crítica. En esta presentación, me gustaría mostrar algunos ejemplos para ilustrar esta cuestión, relativos al aprendizaje de árabe, la arqueología y el pensamiento histórico.



Mouhammed Abdellouahed EL ASRI

Biografía corta :

Mouhammed Abdellouahed EL ASRI, Doctorado de Tercer Ciclo Universidad Sorbona, Paris I, 1983. Doctorado de Estado Universidad Abdelmalek Assaadi de Tétuan, 2001. Profesor Investigador en la Universidad Abdelmalek Assaadi y miembro de Grupos de Investigación Especializados. Autor y coautor de varios libros y artículos.

Ha recibido el “Premio Marruecos del libro” en 2005 por *El Islam según las concepciones del Orientalismo Español: Desde Raymundus Lullus hasta Miguel Asin Palacios*.

Título de la comunicación Los mensajes de la coexistencia pacífica en unos apócrifos moriscos: Los Libros Plúmbeos en Granada

Resumen :

Entre 1588 y 1599 se encontraron en Granada un pergamino escrito en distintas lenguas y varios libros grabados, mayormente, en árabe sobre láminas de plomo.

En esta intervención, presentaremos estos libros, desconocidos por los estudios moriscos en el mundo árabe e islámico, remontándonos a los diversos contextos de su producción, y a algunos aspectos de sus contenidos, con los que, su autor o autores moriscos redujeron las diferencias entre ellos y los cristianos antiguos, apostando sobre la posibilidad de recuperar la coexistencia pacífica entre ambos.



Omar LAMGHIBCHI

Biografía corta :

Omar LAMGHIBCHI est professeur habilité à l'Université Hassan II de Casablanca. *Docteur en Histoire et Lauréat du l'Ecole Nationale d'Administration (ENA)*, il travaille actuellement sur des thématiques liées à l'histoire des Relations Internationales du Maroc, aux voyages au féminin et au patrimoine Juif du Maroc. Il a à son actif de nombreuses publications, dont *Juifs de Tétouan (1492-1900)* et *Juifs de Sebta*.

Título de la comunicación: El papel de los diplomáticos judíos en las relaciones entre Marruecos y España en los siglos XVI-XIX

Resumen :

Los sultanes marroquíes siempre han recurrido a los judíos no solo para llevar a cabo misiones económicas, sino también misiones diplomáticas, como agentes, misioneros, diplomáticos, embajadores, etc. La presente contribución intenta, a través de un enfoque cronológico-analítico, hacer una revisión general de los diferentes elementos relacionados con el papel desempeñado por los judíos marroquíes en las relaciones diplomáticas y económicas del país durante los siglos XVI-XIX. Esto incluye una aproximación de las razones históricas que explican la integración de las grandes familias judías en círculo cercano del Makhzen, como los Díaz-Toledano, Maimaran, Benattar, Sumbal, Pallache, etc.



Mesa
Redonda **4**



Agustín GUIMERÁ RAVINA

Biografía corta :

Agustín GUIMERÁ RAVINA. Miembro de la Real Academia de la Historia, Madrid, España. Ha publicado numerosos trabajos sobre la historia marítima del Atlántico (siglos XVIII-XX): comercio, navegación, turismo, empresa, puertos y cultura marítima. Últimamente se ha dedicado a la historia naval del siglo XVIII, centrándose en el liderazgo, estrategia y operaciones navales. Ha sido co-coordinador de varias obras internacionales sobre *Trafalgar y el mundo atlántico* (2004); *El equilibrio de los imperios. De Utrecht a Trafalgar* (2005); *Guerra naval en la Revolución y el Imperio: Bloqueos y operaciones anfibias, 1793-1815* (2008); *Naval Leadership in the Atlantic World: The Age of Revolution and Reform, 1700 – 1850* (2017); *La Real Armada. La Marine des Bourbons d’Espagne au XVIIIe siècle* (2018); *El liderazgo estratégico. Una aproximación interdisciplinar* (2018); *El liderazgo estratégico en España, 1475-2018* (2019); y *La Real Armada y el mundo hispánico* (2021). Actualmente está preparando la edición de un segundo estudio comparado sobre *Trafalgar: mito e historia*.

Título de la comunicación :El Estrecho de Gibraltar, frontera marítima, espacio de conflicto e intercambio (siglo XVIII)

Resumen

El Estrecho y el sistema portuario internacional que engloba constituyen hoy uno de los principales nudos de navegación y comercio mundiales. Está formado por Algeciras/Tarifa y Gibraltar en el lado europeo y Tanger-Med/Tanger-Ville en el lado norteafricano. Tres soberanías comparten este espacio geográfico. Pese a las tensiones de carácter marítimo y territorial, o la competencia económica, existe una gran complementariedad y potencialidad de carácter económico entre sus puertos.

Esta comunicación indaga en los orígenes de este sistema portuario durante el siglo XVIII, donde se alternaba el conflicto con el intercambio. Para ello, se parte del concepto de frontera marítima, en su triple acepción -límite, espacio y sociedad. Asimismo, se tiene en cuenta la estrategia de las principales potencias europeas con grandes intereses en el Estrecho -España y Gran Bretaña, fundamentalmente- y la respuesta de Marruecos a esta presencia activa, a su injerencia. Finalmente, el abanico de funciones portuarias nos ayudará a entender el comportamiento de estos “agentes de frontera” y su evolución a lo largo de la centuria, oscilando entre el enfrentamiento -sitios y bloqueos de estos puertos, o el corso-, la cooperación oficial y el denominado “comercio callado”, formado por cereales, cera, pieles y productos exóticos africanos, a cambio de manufacturas europeas, artículos coloniales y plata americana.



Mourad ZARROUK

Biografía corta :

Mourad ZARROUK. Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad Autónoma de Madrid (2002), DEA en Ciencia Política (UAM) y licenciado en traducción por la Escuela de traductores de Tánger. Es profesor titular del Departamento de Estudios Hispánicos de la Facultad de Letras de la Universidad de Casablanca. Ha sido docente en la Universidad de Granada, la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad Abdelmalek Essadi. Se especializó en historia de la traducción, nacionalismo, política en el mundo árabe. Entre sus publicaciones destacan: *Clemente Cerdeira: intérprete, diplomático y espía al servicio de la Segunda República*, Madrid: Reus, 2017, “El islamismo marroquí y la democracia”, in *Política Exterior*, nº 103, enero/febrero 2005. Revisionismo y colonialismo en Marruecos: El nacimiento del nacionalismo”, in: Bernabé López García y Miguel Hernando de Larramendi (Eds.): *Historia y memoria. De las relaciones hispano-marroquíes: un balance en el cincuentenario de la Independencia de Marruecos*, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2007, « Orígenes del Terrorismo global : Una propuesta de análisis”, in *Revista de Relaciones Internacionales, Estrategia y Seguridad*, vol. 6, nº 1, Bogotá, enero/junio 2011. Asimismo ha traducido al árabe la Constitución Española de 1978 : publicación de la Editorial Castilla- La Mancha: Toledo , 2011.

Título de la comunicación: Algunas escenas olvidadas de negociaciones hispano-marroquíes 1860-1936

De la guerra de Tetuán (1859-60) a la guerra civil española (1936-39) pasando por la larga gestación colonial en Marruecos y las complicaciones del establecimiento del protectorado, los intérpretes españoles desempeñaron, con discreción, un papel determinante en el ámbito político. Dichos intérpretes tuvieron un papel muy importante en el ámbito político. Participaron con mucha eficiencia en la recopilación de la información política, el seguimiento del nacionalismo marroquí, la censura y tomaron parte en las negociaciones entre España y Marruecos en diferentes etapas. En esta comunicación procuraremos revivir algunas escenas de diferentes negociaciones entre españoles y marroquíes. El único rasgo común entre estas negociaciones consiste en el papel determinante del intérprete.



Mimoun AZIZA

Biografía corta :

Mimoun AZIZA se doctoró en Historia por la Universidad de París VIII en 1994. Es actualmente catedrático de Historia Contemporánea en la Universidad de Moulay Ismail de Meknes. Es miembro del Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos de la Universidad Autónoma de Madrid. Ha sido profesor visitante en varias universidades europeas y árabes. Es autor de numerosos artículos. Destacan sus libros centrados en el Rif como es el caso de *La sociedad rifeña frente al Protectorado español de Marruecos, 1912-1956* (Barcelona, Bellaterra, 2003), o la obra dedicada al *Rif en tiempos del Protectorado español: El colonialismo periférico* (Casablanca, la Croisée des Chemins, 2021).

Titre de la communication : Le protectorat espagnol au Maroc (1912-1956) : bilan socioéconomique et héritage culturel»

Résumé:

La présence espagnole au Maroc dans la première moitié du XX^e siècle constitue une nouvelle étape dans un rapport de longue durée entre les deux rives de la Méditerranée, tant sur le plan des échanges socio-économiques que de la construction d'images réciproques.

Le traité de Protectorat, signé entre la France et le Maroc à Fès, le 30 mars 1912, stipulait que le gouvernement français se concerterait avec le gouvernement espagnol au sujet des droits et intérêts que celui-ci tenait de sa situation géographique et de ses possessions sur les côtes marocaines. La convention du 27 novembre 1912, signée à Madrid par la France et l'Espagne accordait à l'Espagne une zone d'influence au Maroc que les Espagnols appelleront, par la suite, la zone du Protectorat espagnol. La France occupait les régions les plus riches du Maroc, la superficie de sa zone était vingt fois plus large que celle de la zone espagnole. Considéré comme un protectorat marginal, le protectorat espagnol n'a pas reçu suffisamment d'attention dans l'historiographie marocaine.

Cette communication traite de la présence coloniale espagnole au Maroc durant la première moitié du XX^e siècle. Nous envisageons aborder les points suivants :

- Les changements socio-économiques dûs à la présence coloniale espagnole pendant presque un demi-siècle ;
- L'impact au niveau culturel et la formation d'une élite hispanophone ;
- L'œuvre coloniale espagnole et la question de la marginalité de ce Protectorat en le comparant avec Protectorat français.



Mesa
Redonda

5



Carlos CAÑETE JIMÉNEZ

Biografía corta :

Carlos CAÑETE JIMÉNEZ es actualmente profesor del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid. Previamente ha sido investigador del Instituto de Lenguas y Cultural del Mediterráneo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Ha sido también *Fellow* de la Universidad de California Los Angeles, *Fulbright Visiting Scholar* en la Universidad de Princeton y recientemente ha recibido la *Edward Said Fellowship* de la Universidad de Columbia. Entre sus contribuciones destaca su libro más reciente, *Cuando África comenzaba en los Pirineos: una historia del paradigma africanista español (ss. XV-XX)*, publicado en Marcial Pons.

Título de la comunicación: El Magreb en España: el paradigma africanista español y una crítica epistémica a la historia de las relaciones entre Marruecos y España

Resumen :

La idea de un origen y un pasado común de las comunidades ibéricas y norteafricanas ha sido, y continúa siendo, un tropo común de la historiografía hispana. Referida como “la hermandad hispano-marroquí”, “el modelo ibero-bereber” o “el africanismo”, esta corriente de pensamiento histórico continúa atrayendo a día de hoy muchas reflexiones que identifican su origen como el producto de un discurso de legitimación de la acción colonial hispana en Marruecos iniciada en el siglo XIX. En esta contribución se expondrá como este modelo en realidad se inició mucho antes, hacia finales de la Edad Media, y está íntimamente relacionado con el proceso de construcción de la idea de la nación hispana. Todo ello, a su vez, servirá para ofrecer una reflexión epistémica acerca de las actuales representaciones de las relaciones históricas entre Marruecos y España.



Beatriz SOTO ARANDA

Biografía corta :

Beatriz SOTO ARANDA es coordinadora del Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Rey Juan Carlos. Antes fue coordinadora del Grado Universitario en Traducción e Interpretación y directora del Máster Universitario en Traducción e Interpretación Jurídica y Judicial. En 2003, se doctoró en Lingüística por la Universidad Autónoma de Madrid, con una tesis titulada «Escuela e inmigración: la adquisición del español como segunda lengua», y obtuvo su segundo doctorado en la especialidad de Traducción e Interpretación en la Universidad Jaume I de Castellón, en 2017, con premio extraordinario. Su segunda tesis doctoral lleva por título «La traducción de literatura infantil y juvenil de temática árabe e islámica al castellano: ideología y recepción». Entre sus más de cuarenta publicaciones, destacan el libro “Paradigmas lingüísticos para la enseñanza y aprendizaje de lenguas” (Síntesis, 2023), y los artículos “Una aproximación a la segunda generación de inmigrantes árabes en Occidente desde la LIJ [literatura infantil y juvenil]: el caso de «Does my head look big in this?» y su traducción al árabe” (Lengua y Migración, 11, 2021), “La recepción de las obras de Fatima Mernissi en España: traducciones, paratextos y lectores » (Tonos Digital, 39, 2020), « Traducir literatura infantil y juvenil de temática árabe e islámica al castellano: editoriales, normas preliminares y polisistemas literarios en contacto » (CLINA, 1, 2019).

Título de la comunicación : Escuela e inmigración en España: una revisión histórica y sociolingüística

Resumen :

Esta comunicación aborda la gestión de la inmigración en la escuela española, con especial atención a la población de origen marroquí, desde una doble perspectiva. En primer lugar, se presenta un desarrollo histórico desde finales de los años ochenta hasta la actualidad, que revisa las características de la inmigración marroquí en España, y los retos que conllevó para el profesorado la enseñanza a nuevos estudiantes y las dificultades que tuvieron que gestionar.

En segundo lugar, se presenta una aproximación sociolingüística, en la que se analiza el papel de la lengua en la construcción de la identidad individual, familiar y grupal, el mantenimiento o pérdida de las lenguas de origen en el contexto migratorio (árabe y beréber), así como fenómenos sociales como la construcción de estereotipos, la xenofobia y la islamofobia.



Driss EL YAZAMI

Biographie succincte:

Driss EL YAZAMI est ancien membre de l'Instance Equité et Réconciliation, du Conseil consultatif des droits de l'Homme et membre du Conseil d'administration de la Fondation des Trois Cultures (Espagne).

Driss El Yazami a été également Président du Conseil national des Droits de l'Homme du Maroc (CNDH) et membre de la Commission consultative de révision de la Constitution en 2011. Il est depuis décembre 2007, président du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME).

Driss El Yazami est délégué général de *Génériques*, une association spécialisée dans l'histoire des étrangers et de l'immigration en France et rédacteur en chef de la revue «Migrance». Il est ancien vice-président de la Ligue française des droits de l'Homme (LDH), ancien secrétaire général de la Fédération internationale des ligues des droits de l'Homme (FLDH) et ancien membre du Comité exécutif du Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme. Depuis 2004, il est président de la Fondation euro-méditerranéenne de soutien aux défenseurs des droits de l'Homme et membre du Conseil d'orientation et du Conseil d'administration de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration en France.

Driss El Yazami fut co-réalisateur du film « France, terre d'Islam?» en 1984.

Titre de la communication : Migrations hispano-marocaines : histoire et mutations

Résumé :

Inscrites dans la longue durée mais d'intensité différente selon les périodes, les migrations hispano-marocaines ont connu ces dernières décennies des mutations fondamentales : une extraordinaire expansion démographique, un enracinement des populations marocaines en Espagne, féminisation et émergence des jeunes générations, migrations des jeunes mineurs, etc.

Désormais, la migration constitue une composante humaine centrale du partenariat entre les deux royaumes.



Mohamed ABRIGHACH

Biografía corta :

Mohamed ABRIGHACH. Es Licenciado y Doctor en Filología Hispánica por la Universidad Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fez (1988) y la Universidad Complutense de Madrid (1995) respectivamente. Fue director del Departamento de Estudios Hispánicos de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Ibn Zohr de Agadir y también del Laboratorio de Investigación sobre Marruecos y el Mundo Hispánico (LIMHIS), además de coordinador de la revista anual: *Anales. Revista de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos* (2011-2007). Actualmente es profesor de Literatura Española y Teoría Literaria en la misma Facultad, Presidente de la Asociación Marroquí de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos (AMEII) y responsable del Máster Interculturalismo, Marruecos y Mundo Hispánico. Es asimismo miembro de Calima Red de Investigadores en Comunicación y Cultura Canarias África (Universidad de la Laguna), fundador de la Asociación de Hispanistas Árabes (AHA), Corresponsal por Marruecos del Observatorio Permanente del Hispanismo (OPH) y director, junto con José Sarria, Aziz Tazi y María Isabel Méndez, de la revista web *El hispanismo del Magreb*. Forma parte del consejo científico/asesor de las revistas *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos* (Universidad de Granada) y *Clepsydra. Revista de Estudios de Género y Teoría Feminista* (Universidad de La Laguna).

A parte de una cuarentena de artículos publicados en libros colectivos y revistas científicas en Marruecos, España, Portugal, Francia, Suiza y México, tiene una docena de ensayos siempre en español tanto de investigación como de prosa literaria, tiene una docena de libros publicados tanto en España como en Marruecos. He aquí los tres últimos: *Del Rif a Madrid. Crónica sarracina de un hispanista marroquí* (Madrid, 2019), *Moros, moras y morerías de letras. De Benito Pérez Galdós a Said El Kadaoui* (Madrid, 2022), *Cartas marroquíes a Rosa* (Madrid, 2023), *Edición y libro español en Marruecos* (Agadir, 2023). *Marroquíes escriben en español* (Madrid, 2022).

Título de la comunicación: Pensando las relaciones hispano-marroquíes en clave cultural: reflexiones de un hispanista marroquí

Resumen:

Las relaciones hispano-marroquíes son muy complejas y contradictorias pero necesarias e imprescindibles por imperativos, entre otros, de vecindad, memoria común, historia y seguridad. La estrategia del colchón de intereses seguida por España en clave económica y política con Marruecos se ha averiguado deficiente, cuando no insuficiente porque le faltó una convencida vocación cultural sobre todo que el malentendido entre ambos países tiene que ver, en esencia, con las mentalidades, la falta de conocimiento y de la empatía emocional. Esta comunicación intenta reflexionar sobre esta vertiente cultural, sobre todo sobre su necesidad en la acción diplomática y económica en varios aspectos y su contribución a crear contigüidad y sinergias emocionales. Una reflexión personal e intelectual que acometo con conocimiento de causa en base a mi experiencia de hispanista y estudioso durante casi tras décadas de la cultura española y su entronque intercultural en el imaginario, la lengua y las artes con el Magreb en general y Marruecos en particular.



Mesa
Redonda **6**



Germán SANTANA PÉREZ

Biografía corta :

Germán SANTANA PÉREZ. Doctor en Historia Moderna en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC). Profesor honorario de la Universidad Autónoma de Madrid. Su investigación se centra sobre la Historia de las relaciones entre España y África y los territorios insulares atlánticos y sus conexiones. Codirector del Centro de Estudios Canarias América en Hunter College (New York), coordinador del Máster de Estudios Hispano Africanos de la ULPGC, miembro asesor de Casa África, coordinador de relaciones con África de la ULPGC, Director de la Universidad de Verano de Maspalomas. Dispone de numerosos libros y artículos. Ha dirigido y participado en numerosos proyectos que han desarrollado la investigación sobre las islas atlánticas y las relaciones con África así como organización de congresos y dirección de cursos.

Título de la comunicación : La construcción de un patrimonio cultural común: el patrimonio canario relacionado con el Norte de África después de la conquista castellana

Resumen :

Después de la conquista castellana de Canarias, se inició un camino de relación constante y regular con el norte de África. Fruto de esta vinculación se accedió a elementos patrimoniales relacionados con esta geografía que se depositaron finalmente en el archipiélago. Parte de este patrimonio se generó en el norte de África y otro simplemente se relacionaba con él. Su riqueza es grande puesto que se realizó y conservó con diferentes fenómenos históricos (cabalgadas, corsarismo, comercio, pesquerías, esclavitud, cautiverio, colonia, conflictos políticos, etc.). Estos elementos abarcan la pintura, la escultura, la cartografía, la documentación, la arquitectura, etc. Están presentes en todas las islas y han conformado parte de la construcción de la identidad canaria actual.



José Miguel DELGADO BARRADO

Biografía corta:

José Miguel DELGADO BARRADO. Catedrático de Universidad en el área de Historia Moderna del Departamento de Antropología, Geografía e Historia de la Universidad de Jaén (España). Formado en la Universidad Complutense de Madrid, donde obtuvo la licenciatura en Geografía e Historia (1988/1989), doctor en Historia Moderna en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid (2000-2004), becario posdoctoral en el Instituto Universitario Europeo de Florencia (Italia, 1995-1996) e investigador contratado en el Departamento de Historia Moderna de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED, Madrid, 1998). Es especialista en el pensamiento económico y político del siglo XVIII español y sus conexiones con Europa y América. Entre sus actuales líneas de investigación destacan como investigador principal de proyectos de planes nacionales de investigación del gobierno de España relacionados con las fundaciones de nuevas poblaciones en Sierra Morena y Andalucía (2 proyectos activos), así como estudios en la defensa del patrimonio documental del Estrecho de Gibraltar en fondos nacionales e internacionales (2 proyectos activos en 2023). Es director de la Red Cibeles sobre estudios de ciudades y del Laboratorio de Experimentación Espacial (LabE2) en la Universidad de Jaén.

Título de la comunicación: Patrimonio Documental Cartográfico del Estrecho de Gibraltar: estrategias, herramientas y resultados

Resumen :

El Patrimonio Documental Cartográfico del Estrecho de Gibraltar: estrategias, herramientas y resultados es fruto de dos proyectos de investigación relacionados con la interpretación cartográficas del Estrecho de Gibraltar y del Campo de Gibraltar para dotar de valor añadido el Laboratorio de Experimentación Espacial (LabE²) de la Universidad de Jaén. En el seno del Laboratorio hemos desarrollado una aplicación denominada Tellus a modo de buscador cartográfico de nuestra base de datos. Para la creación de la Big Data hemos procedido a la localización de material cartográfico en fondos nacionales y europeos, tanto online como presencialmente, dependiendo de la biblioteca y/o archivo, destacando la Biblioteca Nacional de España, el Archivo General de Simancas, el Museo Naval, el Instituto Geográfico Nacional de España, etc., y los Archivos Nacionales Británicos en Kew (Reino Unido), Gallica (Francia), la Biblioteca Nacional de Austria, la Biblioteca Nacional de Alemania en Berlín y Maguncia, etc. Con el material cartográfico hemos elaborado una ficha catalográfica denominada V19 para unificar criterios de catalogación. Y, por último, hemos realizado, a modo de casos de estudio, una Geografía Conceptual y Aplicada para la reconstrucción las transformaciones del territorio y la interpretación de estos espacios complejos.



Antonio BRAVO NIETO

Biografía corta :

Antonio BRAVO NIETO. Desarrolla su trabajo como docente e investigador. Doctor en Historia del Arte (1995), es académico de número de la Academia Andaluza de la Historia (2013). También ostenta los cargos de académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (2000), de la Real Academia de la Historia (2001) y de la Real Academia de Bellas Artes de San Telmo (2002).

Ha formado parte del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Málaga impartiendo Arte Islámico durante seis años, y durante varios cursos ha sido profesor visitante de la Escuela Nacional de Arquitectura de Tetuán (Marruecos). Actualmente es profesor de Historia del Arte.

Ha formado parte de varios proyectos de investigación, tanto internacionales como nacionales, vinculados con el estudio sobre el patrimonio y la arquitectura en el norte de África, Marruecos y Argelia. Sobre estos temas ha publicado numerosas publicaciones y ha recibido varios premios de investigación y un diploma internacional *Europa Nostra* por sus trabajos relacionados con la restauración del patrimonio.

Título de la comunicación : Arquitectura y ciudad en la primera mitad del siglo XX. Medio siglo de historia compartida entre España y Marruecos

Resumen :

Se pretende abordar la transformación urbana y arquitectónica del norte de Marruecos durante la primera mitad del siglo XX y que dio lugar a la creación de nuevas ciudades (Nador, Alhucemas) y la intervención sobre antiguas medinas (Tetuán, Larache). La instauración del Protectorado puso en marcha un periodo de varios decenios en los que la administración española va a intervenir en todos los aspectos relacionados con el urbanismo y con la arquitectura. Diferentes técnicos, tanto ingenieros como arquitectos, van a participar en los trabajos llevados a cabo a lo largo de este periodo y que se reflejan hoy día en estas ciudades. Periodo de historia compartida, y de interesantes realizaciones que caracterizan con personalidad propia a esta región, y que determinan que actualmente sean una parte importante del patrimonio construido de Marruecos, ligándolo históricamente con España.



Mesa
Redonda **7**



Hayat ZEROUALI

Biographie succincte:

Hayat ZEROUALI. Enseignante chercheuse à École des Sciences de l'Information (ESI), Rabat, Maroc et Docteure en Sciences de l'Information et de la Communication de l'Université de Lorraine. Des recherches portent sur les processus de transmission et d'interprétation des héritages culturels locaux. Elle travaille aussi sur les problématiques de recueil et de documentation des patrimoines immatériels et archives orales et leur évolution dans un environnement numérique. Ses travaux s'inscrivent dans une démarche ethnographique et interactionniste qu'elle a éprouvée sur plusieurs terrains au Maroc. Auteure de plusieurs articles et chapitres d'ouvrage.

Titre de la communication : Patrimoines et mémoires « partagés », quelle transmission et quelle interprétation?

Résumé :

Le Maroc et l'Espagne, et au-delà les deux rives de la Méditerranée ont une histoire et des patrimoines partagés à différents temps de l'histoire et dont les rhizomes et les récits sont aujourd'hui étudiés par les historiens. Aussi les traces tangibles et intangibles de ces héritages sont approchées par les archéologues et par les sciences humaines et sociales en général, qui s'intéressent aux questions de transmission, de médiation et d'interprétation. Des éléments de ce patrimoine se retrouvent aujourd'hui dans les collections de musées et fonds d'archives autour de la Méditerranée et parfois ailleurs.

Qu'en est-il du patrimoine de l'ère du protectorat dont plusieurs traces matérielles (monumentales, écrites ou iconographiques) ou intangibles (orales et mémorielles) sont encore visibles ou vivantes ? Comment interpréter ces héritages particuliers et pour quels types de publics ? Ce travail s'intéresse à la question de la transmission et de l'interprétation de ces héritages complexes aux vues de leurs contextes historique et politique en interrogeant la questions des cadres et des acteurs sur des terrains spécifiques.



Leila MAZIANE

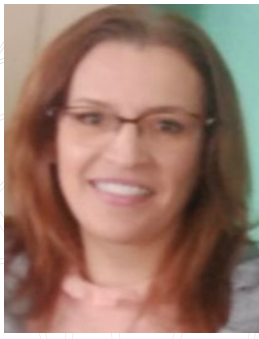
Biografía corta :

Leila MAZIANE es profesora de historia moderna en la Universidad Hassan II de Casablanca. Sus investigaciones se centran en las economías marítimas de Marruecos, las sociedades costeras, las movibilidades y la negociación. Ha coordinado varios programas de investigación sobre las relaciones entre Marruecos y España y ha sido profesora visitante en la Universidad de París 1 Panthéon-Sorbonne y en la Universidad de Toulouse Jean-Jaurès. Ha participado en varios libros colectivos, entre ellos *Pour une maison de l'Histoire du Maroc*, coordinado por Mohammed Kenbib, publicación de la Academia del Reino de Marruecos, Casablanca, la Croisée des Chemins, 2020; *La Gobernanza de los Puertos Atlánticos. Siglos XIV-XX*, Madrid, Colección de la Casa de Velázquez, n.º 155, 2016; *Cautivas y esclavas: el tráfico humano en el Mediterráneo*, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2016; *Circulación de personas e intercambios comerciales en el Mediterráneo y en el Atlántico, siglos XVI, XVII, XVIII*, coord.. por J.A. Martínez Torres, Madrid, CSIC, 32, 2008, etc. Es autora de numerosos trabajos, entre ellos *L'Oriental et la Méditerranée, au-delà des frontières*, Casablanca, Croisée des Chemins, 2020 y *Salé et ses corsaires 1666-1727, un port de course marocain au XVIIe siècle*, Caen, PUC, 2008. Es coeditora de *Captifs et captivité en Méditerranée à l'époque moderne*, con Maria Ghazali y Sadok Boubaker, *Cahiers de la Méditerranée*, n.º 87, dic. 2013, de *Mobilité individuelle et collective en Méditerranée et en Méditerranée Atlantique: bilan et perspectives*, con Khalid Benshir, LIII, 3, 2018, de *La Négociation entre le Maghreb et l'Europe méditerranéenne du Moyen Age au XXe siècle*, con Hayet Amamou y Mehdi Jerad, Túnez, 2022 y de *L'image de l'Europe et de l'UE au Maghreb. Historique, perception, discours*, Casablanca, La Croisée des Chemins, 2022 con Anna Baldinetti y Lorella Tosone. Forma parte del comité editorial de la revista *Hespéris-Tamuda* y del CS de la *Revue Tunisienne des Sciences Sociales*.

Título de la comunicación: A la búsqueda de los orígenes del proyecto de conexión fija a través del estrecho de Gibraltar (siglos XIX-XX)

Resumen

En este texto, procuramos arrojar la luz sobre un terreno poco explorado. Se trata de la historia de los proyectos de conexión fija entre Marruecos y España, a través de una arteria imprescindible del tráfico marítimo internacional: el Estrecho de Gibraltar. Nos referimos a seguir en la larga duración, desde la segunda mitad del siglo XIX hasta nuestros días, los contextos y las implicaciones geopolíticas y económicas, así como las dimensiones técnicas innovadoras relacionadas con estos diferentes proyectos de unión entre África y Europa. En total, suman más de una docena de proyectos donde se explora la posibilidad de realizar este sueño antiguo como el mundo. Para ello, hemos utilizado una documentación diversa y heterogénea, procedente principalmente de archivos y bibliotecas españolas y francesas.



Sanaa HASSAB

Biographie succincte:

Sanaa HASSAB. Professeure habilitée à l'Université Hassan II de Casablanca. Elle est aussi conservatrice du patrimoine (MH). Ses recherches portent sur l'Antiquité, l'Antiquité tardive et le patrimoine, essentiellement, les périodes de transition, la mobilité et l'acculturation dans l'aire méditerranéenne. Elle s'attèle également à l'apport de l'héritage culturel dans le développement économique, ainsi qu'à l'usage des nouvelles technologies, en l'occurrence la réalité virtuelle et la réalité augmentée dans la diffusion et la sauvegarde ce patrimoine via des applications professionnelles et la modélisation 3D.

Titre de la communication : Pour la création d'un hub digital de l'héritage culturel hispanomarocain

Résumé :

Les pratiques culturelles connaissent des transformations majeures à l'ère de la digitalisation qui modifie totalement notre rapport à l'espace, au temps et aux objets culturels. Conscients de l'importance du *place branding* dans l'augmentation de la visibilité des territoires culturels, nous proposons, dans cette communication, le projet de la création d'un hub digital de l'héritage hispano-marocain. Un héritage qu'il faudrait préserver et valoriser au service de générations de plus en plus connectées et marqués par la convergence de contenus culturels vers des écrans interactifs et polyvalents.







خاتم السلطان سيدي محمد بن عبد الله
الموقع على المعاهدة المغربية - الإسبانية
يوم فاتح محرم 1181 / 28 مايو 1767

الجمعة 26 ماي 2023

المائدة المستديرة 5

تصورات وتمثلات متبادلة
رئيس الجلسة : محمد المذكوري المعطوي

كارلوس كانبيتي خيمينيث (جامعة أوتونوما - مدريد) «المغرب في إسبانيا: النموذج الأفريقي الإسباني والنقد المعرفي لتاريخ العلاقات بين المغرب وإسبانيا»	9h20-9h00
بياتريث سوتو أراندا (جامعة الملك خوان كارلوس - مدريد) «المدرسة والهجرة في إسبانيا: مراجعة تاريخية وسوسيو- لغوية»	9h40-9h20
إدريس اليزمي (مجلس الجالية المغربية بالخارج - CCME) «الهجرات الإسبانية-المغربية: التاريخ والتحويلات»	10h00-9h40
محمد أبريغش (جامعة ابن زهر-أكادير) «التفكير في العلاقات الإسبانية - المغربية من منظور ثقافي: تأملات هيسباني مغربي»	10h20-10h00
مناقشة	10h30-10h20

المائدة المستديرة 6

تراث مشترك و ذاكرة متقاطعة
رئيسة الجلسة : بياتريث سوتو أراندا

جيرمان سانتانا بيريز (جامعة لاس بالماس-جزر الكناري) «بناء تراث ثقافي مشترك: تراث جزر الكناري المرتبط بشمال إفريقيا بعد الفتح القشتالي»	10h30-10h10
خوسيه ميغيل ديلغادو بارادو (جامعة خاين) «التراث الوثائقي والخرائطي لمضيق جبل طارق: استراتيجيات وأدوات ونتائج»	10h50-10h30
أنطونيو برافو نيبينو (الجامعة الوطنية للتعليم عن بعد- UNED) «العمارة والمدينة في النصف الأول من القرن العشرين. نصف قرن من التاريخ المشترك بين إسبانيا والمغرب»	11h10-10h50
مناقشة	11h20-11h10

المائدة المستديرة 7

تراث مشترك و ذاكرة متقاطعة رئيس الجلسة : رشيد الحور

حياة زروالي (مدرسة علوم الاعلام - الرباط) «تراث و ذكريات «مشتركة»: أي نقل وأي تأويل؟»	11h40-11h20
ليلى مزيان (جامعة الحسن الثاني - الدار البيضاء) «جذور مشروع الخط الثابت عبر مضيق جبل طارق (القرنان 19 و 20)»	12h00-11h40
سناء حساب (جامعة الحسن الثاني - الدار البيضاء) «من أجل أحداث مركز رقمنة التراث الثقافي الاسباني- المغربي»	12h20-12h00
مناقشة و اختتام الندوة	12h40-12h20

الخميس 25 ماي 2023

المائدة المستديرة 1

قضايا إسطفرافية و راهنية البحث في الكتب المدرسية
رئيس الجلسة : ميمون أزيزة

إيلوي مارتين كوراليس (جامعة بومبيو فابرا - برشلونة) «المغرب في الإسطفرافية الإسبانية خلال العقود الأخيرة»	9h20-9h00
محمد المذكوري المعطاوي (جامعة أوتونوما - مدريد) «إسبانيا في الإسطفرافية المغربية منذ الستينات»	9h40-9h20
إيريني غونزاليس غونزاليس (جامعة كاستيا لا مانشا) «المغرب في الكتب المدرسية لتاريخ إسبانيا : حالة التعليم الثانوي»	10h -9h40
ابراهيم شهيمي (جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء) «إسبانيا وإسبان في الكتب المدرسية لتاريخ المغرب»	10h20-10h
مناقشة	10h30-10h20

المائدة المستديرة 2

الحركية والمبادلات والانتقالات الثقافية (العصر القديم والعصر الوسيط)
رئيسة الجلسة : مجيدة بركاش

محمد المحساني (جامعة محمد الخامس-الرباط) «المغرب وشبه الجزيرة الإيبيرية: فضاء للتبادل التجاري وحركية الأشخاص ونقل المعرفة خلال العصور القديمة»	10h50-10h30
لويس بونس بوجول (جامعة برشلونة) و جوردي بيريز غونزاليس (جامعة جيرونا) « الأمفورات الرومانية من جنوب إسبانيا إلى المغرب : 25 عامًا من البحث في النقوش الأمفورية »	11h10-10h50
رشيد الحور (جامعة سالماتكا) «نظرة للأندلس و المغرب من خلال الصلاح و الولاية : بعض التخمينات حول التكوين العلمي و النظام الغذائي لكل من أبي يعزي واليحانسي »	11h30-11h10
مارافياس أغيار أغيلار (جامعة لا لاغونا-جزر الكناري) «الأدوات الفلكية العربية والملاحة الأطلنتية الجديدة»	11h50-11h30
مناقشة	12h00-11h50

المائدة المستديرة 3

الحركية والمبادلات والانتقالات الثقافية الفترة الحديثة و الفترة المعاصرة رئيسة الجلسة : ليلى مزيان

فرناندو ميديانو رودريغيز (المعهد العالي للبحث العلمي CSIC - مدريد) «اللغة العربية في إسبانيا الحديثة : من العلم إلى التاريخ»	14h20-14h00
محمد عبد الواحد العسري (جامعة عبد الملك السعدي - تطوان) «رهانات التعايش السلمي في منتحلات الموريسكيين : الكتب الرصاصية بغرناطة»	14h40-14h20
عمر لمغيبشي (جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء) «دور الدبلوماسيين اليهود في العلاقات بين المغرب وإسبانيا (من القرن السادس عشر الى القرن التاسع عشر)»	15h00-14h40
مناقشة	15h10-15h00

المائدة المستديرة 4

الدبلوماسية والتفاوض: التحولات و الاستمرارية رئيس الجلسة : إيلوي مارتين كوراليس

أغوستين غيميرا رافينا (المعهد العالي للبحث العلمي CSIC - مدريد) «مضيق جبل طارق، حدود بحرية وفضاء للصراع والتبادل (في القرن الثامن عشر)»	15h50-15h30
مراد زروق (جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء) «مشاهد منسية من المفاوضات الإسبانية المغربية (1860-1936)»	16h10-15h50
ميمون أزيزة (جامعة مولاي إسماعيل بمكناس) «الحماية الإسبانية بالمغرب (1912-1956): الحصيلة الاجتماعية والاقتصادية والإرث الثقافي»	16h30-16h10
مناقشة	16h40-16h30

الأربعاء 24 ماي 2023

«آفاق التعاون العلمي والثقافي»

- التعاون العلمي : راهنيته وآفاقه
- تقديم اقتراحات حول مواضيع البحث ذات الأولوية

10:00

المشاركون :

- مدير المعهد الملكي للبحث في تاريخ المغرب، الأستاذ محمد كنيبيب.
- الأستاذ بشير تامر، أكاديمية المملكة المغربية.
- الأستاذ مصطفى الزباخ، أكاديمية المملكة المغربية.
- رئيسة شعبة التاريخ ومنسقة ماستر «تاريخ الدبلوماسية المغربية» بجامعة الحسن الثاني-الدار البيضاء، الأستاذة ليلي مزيان.
- الأستاذ عبد الواحد أكير ، جامعة محمد الخامس ، الرباط.
- الأستاذ محمد المذكوري المعطاوي ، جامعة أوتونوما - مدريد(UAM)
- الأستاذ فيصل الشراي ، مهندس معماري، وزارة الشباب والثقافة والتواصل -الرباط.
- الأستاذ الحسين بوزينب، جامعة محمد الخامس، الرباط.
- السيدة عائشة الميري ، أكاديمية المملكة المغربية .
- السيدة حفصة الحايل ، أكاديمية المملكة المغربية – المعهد الملكي للبحث في تاريخ المغرب.
- المديرة العامة لمؤسسة «الدار العربية»، السيدة إيريني لوزانو دومينغو.
- الأمينة التنفيذية لمؤسسة الدراسات الأورو-عربية العليا - غرناطة، السيدة إنماكولادا ماريرو.
- مديرة مؤسسة «الثقافات الثلاث»، السيدة كونشا دي سانتا أنا.
- المديرة العامة لمعهد سرفانتس في الدار البيضاء، السيدة كريستينا كوندي دي بيرولدينغن جاير.
- المدير العام لمعهد سرفانتس في الرباط، السيد خوسيه ماريما تينيز الونسو.
- مستشار التربية بسفارة إسبانيا في المغرب، السيد لورينسو كابيان دي طورو.
- المستشار الثقافي لسفارة إسبانيا في المغرب، السيد خوسيه ماريما دافو كابرال.

كما سيشارك في هذا الاجتماع نواب رؤساء التعاون و/أو ممثلوهم من الجامعات التالية:

- إيريني مارتين كورتيس : نائبة رئيسة جامعة أوتونوما - مدريد (UAM)
- سارة نونيز دي برادو كلافيل : الأمينة العامة المساعدة - جامعة الملك خوان كارلوس- مدريد (URJC)
- أوغسطين مارتينيز : رئيس شعبة التاريخ - جامعة الملك خوان كارلوس- مدريد (URJC)
- بياتريث سوتو أراندا : منسقة شعبة الدراسات العربية و الإسلامية - جامعة الملك خوان كارلوس-مدريد (URJC)
- رشيد الحور : مندوب رئيس جامعة سلامنكا للعلاقات مع المغرب وأفريقيا (USAL)
- جيرمان سانتانا بيريز : ممثل جامعة لاس بالماس في جزر الكناري (ULPGC)
- جوزيه ميغيل ديلغادو بارادو: منسق مشروع «المضيق» - جامعة خابيين الإسبانية (UJA)

الجلسة الافتتاحية

- كلمة السيد أمين السر الدائم لأكاديمية المملكة المغربية الأستاذ عبد الجليل لحجمري
- كلمة السيد مدير المعهد الملكي للبحث في تاريخ المغرب الأستاذ محمد كنيب
- المحاضرة الافتتاحية للأستاذ عبد الواحد أكميز:
- «المغرب و إسبانيا : ألف و ثلاثمائة سنة من التاريخ المشترك»

17:00



البرنامج

وستركز المداخلات في هذه الندوة الدولية على مستويات التقارب والاختلاف في التحليلات والتدوين التاريخي لدى مؤرخين مهنيين من البلدين، إلى جانب مساهمات نظرائهم من أوروبا وجهات أخرى من العالم. ومهما كانت مقاربتهم تاريخية بالطبع، إلا أنها تبقى منفتحة على تخصصات عدة مثل الأنثروبولوجيا واللسانيات وعلوم التراث والعلوم السياسية وغيرها. فبقدر ما تتطلع هذه المقاربات لتكون شمولية فإنها ستحتوي الزمن الحاضر وترسم آفاق للمستقبل.

ومن المشاريع المجسدة لهذه الرؤية مشروع الربط القار عبر مضيق جبل طارق الذي لازال قيد الدراسة لسنوات إلى جانب أنبوب الغاز القادم من نيجيريا والعابر للمغرب في اتجاه أوروبا الغربية.

وعلى سبيل التذكير، فإن مشروع حفر نفق عبر مضيق جبل طارق كان واردا لدى الطرف الإسباني منذ القرن التاسع عشر في الوقت الذي أنجزت فيه قناة السويس وفيما بعد مدة وجيزة قناة بنما. وغير بعيد عن المضيق لابس من الإشارة إلى بعض «التجارب الناجحة» كما هو الحال بالنسبة للنفق الأوروبي الرابط بين فرنسا وبريطانيا إلى جانب أشغال الربط بين الجزر وأشباه الجزر الإسكندنافية والربط القار بين ضفتي البوسفور وشبكة «طريق الحرير» التي تعمل الصين على إرسائها. وهكذا من زاوية الكتابة التاريخية، تعكس الانجازات المذكورة بروز معالم تاريخ شمولي ومعلوم ما فتئ يزداد ترابطا.

من هذا المنظور، يعد تعزيز وتنويع العلاقات الوثيقة بالفعل بين المغرب وإسبانيا، ليس فحسب ضمانا لتلبية تطلعات شعبيهما، بل ضرورة ذات دلالة ومغزى أعمق لسياسة الجوار للإتحاد الأوروبي وأوروبا المتوسطة.

وهذا يلتقي مع ما أفاد به المؤرخ الكبير للبحر الأبيض المتوسط فرناند بروديل عندما قال بأن الهدف النهائي للتاريخ هو تيسير فهم الماضي انطلاقا من انشغالات الحاضر بغرض إلقاء الضوء وتوضيح ما يجري حولنا من أحداث وكذا استشراف المستقبل على نحو مستنير.

المغرب وإسبانيا جوار متجذر في التاريخ ومنفتح على الحاضر والمستقبل ندوة دولية: الرباط، 24-26 ماي 2023

بحكم القرب الجغرافي، فإن كلا من المغرب وإسبانيا اللذان يطلان معا على البحر المتوسط والمحيط الأطلسي، واللذان لا يفصلهما سوى مضيق لا يتجاوز أربعة عشر كيلو مترا فقط، كان من الطبيعي أن تجمع بينهما روابط متينة طيلة العصور السالفة. وكيفما كانت التقلبات التي شهدتها هذه الروابط على امتداد زمني طويل، مثلما يحصل بين سائر الدول والشعوب، فإن تاريخهما المشترك يشكل مع ذلك أحد المكونات الأساسية للقاعدة الصلبة والعريقة للعلاقات التي جمعت بينهما باستمرار. وهذا ما يدفعنا للقول بأن علاقات المغرب بهذا البلد ظلت تتسم بخصوصية تميزها عن باقي الدول الأوروبية الأخرى.

يندرج الملتقى العلمي الذي سيخصص لهذه العلاقات ما بين 24 و26 ماي 2023 ضمن سلسلة الندوات الدولية التي تنظمها أكاديمية المملكة المغربية والمعهد الملكي للبحث في تاريخ المغرب نذكر منها أساسا « المغرب والإرث الأندلسي في السودان الغربي» (28-29 شتنبر 2022) و«البحث في تاريخ المغرب: الحصيلة والآفاق» (27-28 يناير 2022) و« المغرب والولايات المتحدة: الماضي والحاضر » (25-27 يناير 2023). وستتطرق المداخلات خلال هذه الندوة إلى إشكالية كتابة وإعادة كتابة التاريخ المشترك بين ضفتي مضيق جبل طارق؛ كما سينكب المشاركون على تدارس عديد من الموضوعات التي من شأنها تعميق المعرفة بحقائق الروابط التاريخية بين البلدين مهما كانت طبيعتها في الماضي والحاضر.

وهكذا تتعدد الأمثلة كلما نظرنا لهذا الماضي المشترك على المدى الزمني الطويل والذي يعود إلى العصور القديمة والإمتزاج الإثنو ثقافي الذي تلاها خلال العصور الوسطى وما واكب هذه الأخيرة من مظاهر مختلفة للعصر الذهبي الأندلسي كالتراث الإسباني الموريسكي الرائع وما حصل من تطورات سلمية وفترات عصيبة منذ القرن السادس عشر وإلى القرن العشرين. ناهيك عما تخللها من مبادلات تجارية وتقلات وهجرات بشرية، وكلها لا تقل أهمية مقارنة بالأحداث الكبرى التي عرفها العقدان الأولان من هذا القرن وحتى يومنا هذا.





أكاديمية المملكة المغربية

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⴰⴳⴷⴰⵏⵜ

ACADÉMIE DU ROYAUME DU MAROC

المعهد الملكي للثقافة في تاريخ المغرب

**المغرب وإسبانيا
جوار متجذر في التاريخ،
منفتح على الحاضر والمستقبل**

**ندوة دولية
الرباط 24-25-26 ماي 2023**